

Spanish Propers

Solemnity of the Immaculate Conception of the Virgin Mary, December 8 | La Inmaculada Concepción de la Virgen María

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Is. 61:10; Ps. 29

Gaudens gaudébo in Dómino et exsultábit áнима mea in Deo meo:
quia índuit me vestiméntis salútis, et induménto iustítiae
circúmdedit me, quasi sponsam ornátam monílibus suis. Ps.
Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me: nec delectásti
inimícos meos super me.

I will greatly rejoice in the Lord, and my soul shall be joyful in my God; for he has clothed me with the garments of salvation; and with the robe of righteousness he has covered me, as a bridegroom decked with a crown, and as a bride adorned with her jewels. Ps. I will extol you, O Lord, for you have lifted me up, and have not let my foes rejoice over me.

i

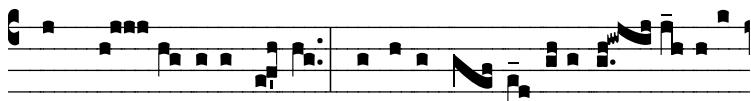
III

Isaías 61:10; Salmo 30

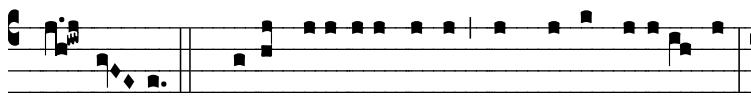
ON gozo inten-so me gozaré en el Se- ñor

y en mi Dios se a-legrará mi al- ma, pues me ha vesti-

do una tu- ni- ca de salva- ción y me ha cu-bierto con



un man- to de incencia, como la no- via se enjo- ya para



su bo- da. Ps. Yo te glori-fico, Señor, porque tú me libraste



y no quisiste que mis enemi- gos se rieran de mí.

III

A musical score starting with a large capital letter 'G'. The lyrics begin with 'LO-ria al Padre, y al hijo, y al Espí-ri-tu San-' followed by a continuation of the musical score.

to. Como era *en* el principio, a-ho-ra *y* siempre, por



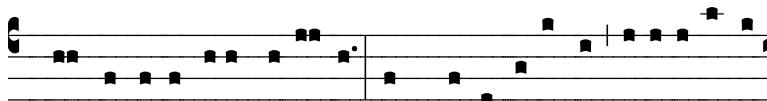
los siglos de los sig-los. A-mén.

ii

III

Isaías 61:10; Salmo 30

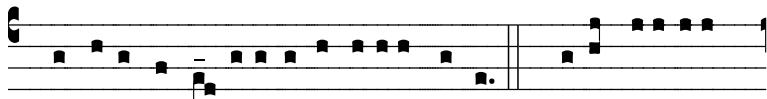
A musical score starting with a large capital letter 'C'. The lyrics begin with 'ON gozo inten-so me gozaré en el Señor y *en* mi' followed by a continuation of the musical score.



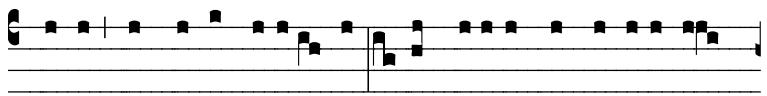
Dios se alegrará mi alma, pues me ha vestido una tunica



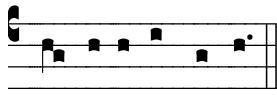
de salvación y me ha cubierto con un manto de incencia,



como la novia se enjoya para su boda. Ps. Yo te glorifico,



Señor, porque tú me libraste y no quisiste que mis enemigos



se rieran de mí.

English Antiphon (Missal):

Isaiah 61:10

I rejoice heartily in the Lord, in my God is the joy of my soul; for he has clothed me with a robe of salvation, and wrapped me in a mantle of justice, like a bride adorned with her jewels.

iii

III

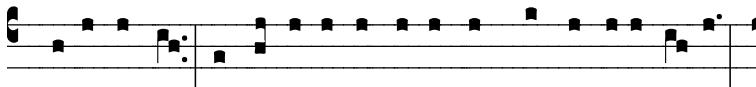
Isaías 61:10; Salmo 30

C

ON gozo intenso me gozaré en el Señor y en mi



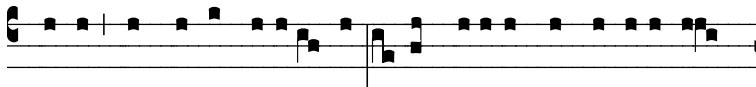
Dios se alegrará mi alma, pues me ha vestido una tunica



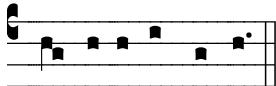
de salvación y me ha cubierto con un manto de incencia,



como la novia se enjoya para su boda. Ps. Yo te glorifico,



Señor, porque tú me libraste y no quisiste que mis enemigos



se rieran de mí.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 86:3; Lk. 1:49

Gloriosa dicta sunt de te, María: quia fecit tibi magna qui potens est.

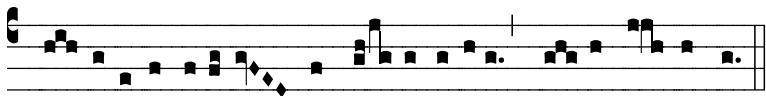
Glorious things have been proclaimed concerning you, O Mary; for the Almighty has done marvelous things on your behalf.

i

VIII

G

RAndes co- sas se cantan de ti, Ma-rí- a, por-



que de ti ha nacido el Sol de Justicia, Cris- to nuestro Dios.
ii

VIII

RAndes co-sas se cantan de ti, Ma-rí-a, por-que de ti
ha nacido el Sol de Justicia, Cris-to nuestro Dios.

iii

VIII

RAndes co-sas se cantan de ti, Ma-rí-a, por-que de ti
ha nacido el Sol de Justicia, Cris-to nuestro Dios.

English Antiphon (Missal):

Glorious things are spoken of you, O Mary, for from you arose the sun of justice, Christ our God.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL. Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico). Music © Janet Gorbitz 2016. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.